BON DIA Aruba

Diasabra 30, di Augustus, 2008 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 115.46

Ayera nan a cuminsa ricibi esakinan for di Raad van Advies

Gran parti di presupuesto di 2009 lo wordo entrega dialuna awor cu un deficit di 33 miyon florin

Un reduccion di añanan anterior segun Minister Nilo Swaen

Pagina 3.

LOCAL

Director di IP Globalcom NV ta papia riba veredicto

Pagina 3.

LOCAL

Famia afecta pa hos ta keda mas largo den shelter

Pagina 14.

LOCAL

Fiscal a exigi

18 luna di prison pa maestro cu a haci actonan inmoral cu mucha

Pagina 4.

Multanan lo por yega te na 25 mil florin pa cada caso di empleado ilegal



ORANJESTAD - Ayera Minister Booshi Wever hunto e.o. cu representantenan di DIMAS y departamento di Labor, a yama un conferencia di prensa, unda cu e mandatario a informa riba e desaroyonan pa cu e maneho pa cu e lei cu a keda acepta dia prome di juli 2006, relaciona cu e lei di admision y expulsion di stranhero. Ta asina aki cu entrante prome di october den concordancia cu e lei aki, lo apunta personanan di control, cu lo bin cu puntonan basa riba cual multanan lo bai wordo impone riba ciudadanonan, empresarionan cu ta haci nan mes culpabel na emplea trahadonan di exterior sin cu nan tin nan permisonan necesario na ordo. Multanan lo wordo duna cu lo por yega te na 25 mil florin pa cada caso si tin empleado ilegal. Pa mas informacion lesa pagina 2.





BON DIA Aruba

Minister Booshi Wever

Multanan lo por yega te na 25 mil florin pa cada caso di empleado ilegal



Minister Booshi Wever

ORANJESTAD - Ayera Minister Booshi Wever a yama un conferencia di prensa, unda cu e mandatario a informa riba e desaroyonan pa cu e maneho pa cu e lei cu a keda acepta dia prome di juli 2006, relaciona cu e lei di admision y expulsion di stranhero.

Entrante prome di october den concordancia cu e lei aki, lo apunta personanan di control, cu lo bin cu puntonan basa riba cual multanan lo bai wordo impone riba ciudadanonan, empresarionan cu ta haci nan mes culpabel na emplea trahadonan di exterior sin cu nan tin nan permisonan necesario na ordo. A tarda basta tempo pa haci esaki pa motibo cu tabata kier a keda cla cu un bon maneho di e lei di multa aki y tambe pa por duna cursonan na empleadonan publico, pa despues nombra nan como esnan di control, pa asina nan haci un trabou manera mester ta.

Hopi biaha den pasado solamente e personanan cu bin Aruba y nan documentonan no ta na ordo ta wordo para y saca for di Aruba, mientras cu sa masha bon cu hopi biaha nan mes no ta totalmente culpabel, pero e doñonan di trabou ta haci nan mes culpabel di emplea e personanan aki y hopi biaha e consecuencia di esaki ta cu ta paga nan hopi biaha menos cu salario minimo y no ta paga nan deber social, cu na su turno ta forma un consecuencia inhusto pa esnan cu si ta percura pa nan papelnan ta na ordo.

Locual cu lo bay sosode despues di prome di october ta cu lo bay duna multanan administrativo na esnan cu ta haci nan mes culpabel na emplea hendenan ilegal deliberadamente, y cu ta emplea hendenan cu nan documentonan no ta na ordo. E mandatario a bisa cu den liña grandi na prome instancia ora haya un hende cu deliberadamente ta emplea hende ilegal of cu no tin papel na ordo, por medio di e directora di DIMAS lo manda un advertencia y despues di esaki lo manda multanan cu lo por yega te na 25 mil florin pa cada caso si tin empleado. Si acaso e tin 5 hende den servicio cu no tin documento na ordo, esaki kiermen cu e por haya un multa te 125 mil florin. Tambe e personanan cu lo bai hiba e control, no ta solamente hendenan cu ta traha na IASA, pero hendenan na Cuerpo Policial, DIMAS, y na Departamento di Labor y for di Ministerio di e minister por haci esaki y alaves nan tin autoridad cu na momento cu nan gara un hende cu ta traha ilegal, nan mester hibe pa e lugar na e parti di expulsion lo bai tuma su curso, pa asina saca e hende aki for di Aruba. Pues e mandatario ta kere den esaki y ta convenci cu e proceso aki lo percura pa soluciona e problema.

E mandatario a bisa cu no solamente e departamentonan gubernamental mester bay tras di e ilegalidadnan aki, pero pueblo mester bira mas consciente di e asuntonan aki, pa asina duna informacion na e departamento concerni na unda posiblemente tin hendenan ta traha ilegal, pa asina gara e persona trahando ilegal. Pero tambe pa denuncia e doño di trabou cu ta haci su mes culpabel di esaki y cu hopi biaha ta abusa di sernan humano cu ta ser engaña pa bin traha na e pais aki na prome instante y ta priminti cu lo yuda nan y cu nan lo tin un trabou pa por lo menos tres aña y e doño di trabou no ta haci ningun empeño pa drecha su papelnan. Den pasado ta solamente e sernan humano aki ta wordo gara y e doño di trabou mes cu ta esun culpabel di mas grandi constantemente ta sali liber, pero entrante prome di october lo bin cu e multanan administrativo, pa asina para e asuntonan ilegal aki den e pais aki.

Gustav a recobra forza ayera merdia y bira horcan atrobe

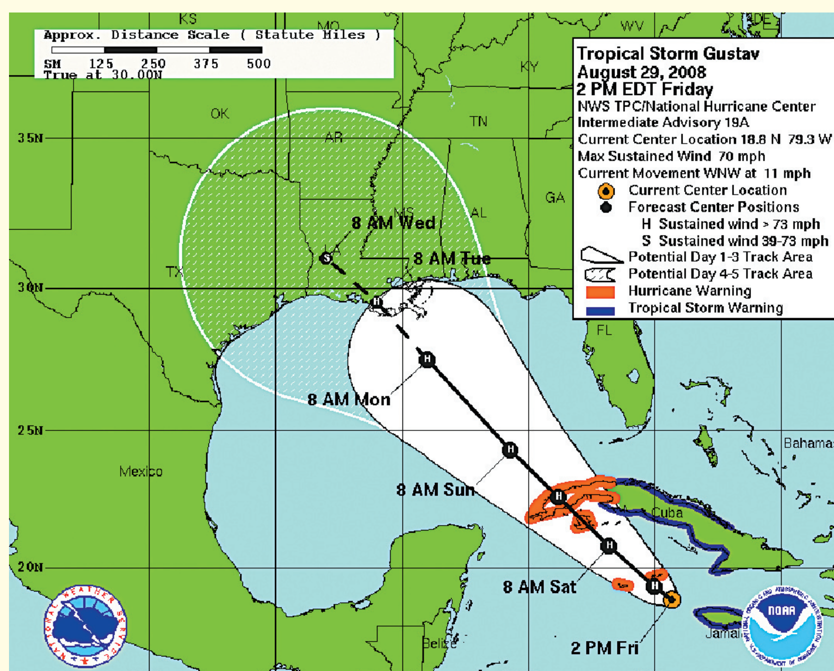
Awe mainta por ta hopi nubla cu chens pa un awacero local

ORANJESTAD – Mientras cu Tormenta Tropical Gustav a bolbe bira un horcan ayera tardi, Tormenta Tropical Fay cu biento di 50 miya pa ora, a sigui su destino, leu for di nos. Gustav ainda ta influencia nos un poco y ta moviendo direccion pa Golfo di Mexico.

Pa loke ta nos propio pronostico, esaki ta mustra cu shelo lo ta levemente te parcialmente nubla, principalmente durante oranan di diasabra marduga y mainta por bira hopi nubla cu chens pa un awacero local.

Biento lo ta swak te modera for di direccion generalmente oost; forsa 2 te 4 (7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo). Durante di posibel awasero, basta fuerte den rafaga; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general ta mustra cu durante proximo 24 ora lo bai tin momentonan cu mas nubia lo pasa riba nos region, for di cual lo por cai un awasero local riba nos islanan durante oranan di marduga y mainta. Condicion di laman ta indica cu laman lo ta trankil te modera cu olanan entre 0.5 y 1.5 meter (2 pa 5 pia).



Ayera nan a cuminsa ricibi esakinan for di Raad van Advies

Gran parti di presupuesto di 2009 lo wordo entrega dialuna awor cu un deficit di 33 miyon florin

Un reduccion di añanan anterior segun Minister Nilo Swaen

ORANJESTAD – Manera cu lei ta prescribi, dia 1 di september Gobierno mester haci entrega di su presupuesto valido pa e proximo aña, esta 2009 den e caso aki. Den combersacion cu Minister Nilo Swaen ayera, el a confirma cu esaki lo ta e caso atrobe dialuna, unda cu gran parti di e presupuesto, cu un deficit reduci di 33 miyon florin.

Loke pues e presupuesto aki lo demostra segun Swaen ta cu e deficit lo ta reduciendo, y esaki ta mustra cu e ta parti mas importante di henter e presupuesto. E ta demostra tambe den e ratingnan internacional cu pais Aruba ta hayando segun Swaen, y e rapportnan internacional tambe ta mustra cu Aruba ta bayendo den bon direccion.

A mustra si cu no tur presupuesto a bin bek for di Raad van Advies, pero asina mes lo entrega mayoria di e presupuestonan na Presidente di Parlamento drs Mervin Wyatt Ras, mientras cu e resto lo bin den e curso di otro siman mes.

Den curso di ayera a cuminsa ricibi mayoria di e presupuestonan y a cuminsa traha riba esaki y lo a continua den fin di siman pa asina cuminsa cu entrega di esakinan dialuna. No a haya sa si, exactamente cua lo ta esunnan entrega dialuna awor.

E proceso despues cu lo sigui unabes cu Gobierno entrega parlamento, nan lo mester yama un reunion di comision central riba esaki, pa cada miembro por tin e presupuesto. Despues nan lo haci nan preguntanan na gobierno y e preguntanan lo haya un contesta por escrito pa parlamento. Unabes cu manda e contestanan bek, parlamento ta dicidi pa yama e reunionnan publico pa trata cada presupuesto. Segun Swaen, e hecho cu no tur presupuesto di tur ministerio keda entrega dialuna, no ta un problema legal tampoco segun e mandatario.



Minister Nilo Swaen

Director di IP Globalcom NV (Aruba Wireless) Satish Daryanani ta papia riba e veredicto

Awor lo uza e tecnologia mas avansa obtenibel, pa asina e provee Aruba cu e conectividad internacional

Usando e cable di fibra optico subteraneo cu ta e tecnologia mas avansa obtenibel

ORANJESTAD – IP Globalcom NV, cu ta opera bow di e nomber di Aruba Wireless, ta planea pa uza e asina yama cable di fibra optico subteraneo, cu actualmente ta e tecnologia mas avansa obtenibel, pa asina e provee Aruba cu e conectividad internacional riba velocidadnan mas halto, y tambe aumenta e accesibilidad y confiabilidad den telecomunicacion.

Asina su director Satish Daryanani ta declara contento despues di a tuma nota di e sentencia grandi na su fabor e siman aki, y cu Bon Dia Aruba a sa di raporta den forma di primicia ayera. IP Globalcom NV, cu antes tabata porta miho conoci como Café Internet NV, a haya awor un concesion habri pa opera como un carrier internacional.

E implicacion di esaki ta hopi grandi segun Daryanani, den sentido cu Setar no ta e unico operador di telecomunicacion na Aruba y asina ta perde su monopolio cu e tabatin tur e añanan aki. “Mundo a drenta un era caracterisa pa un hamber pa servicio di telecomunicacion inovativo y avansa, Daryanani ta sigui bisa. Consumidornan rond mundo ta buscano forma pa keda conecta, entreteni, den poder y organisa, segun Daryanani. “Nos ta hopi contento di tin e oportunidad pa provee e base di comunicacion den un forma grandi di servicionan internacional obtenibel, y pa ofrece tecnologia inovativo di comunicacion pa asina duna e usuario mas poder y laga e conecta cu loke e ta haya ta importante den su bida” Daryanani ta sigui bisa.

Bon Dia Aruba a compronde cu IP Globalcom NV ta comprometi cu e futuro di Aruba su telecomunicacion y ta trahando duro pa rapidamente presenta e network di e futuro generacion cu lo ofrece acceso facil y sin interupcion pa por conecta cu un sin fin di servicio interesante y nobo.

IP Globalcom ta un lider den entrega e asina yama servicio di broadband y otro servicio di comunicacion pa corporacionnan, companianan chikito y mediano, residencianan y e mercado masivo. Operando como un operador independiente licencia na Aruba, IP Globalcom ta bringa pa duna e clientenan tanto priva como comercial, e miho servicio.

Aruba Wireless a logra un victoria casi similar cu New Millennium Telecom Services a logra tambe, esta kibra e monopolio di Setar den e mundo di telecomunicacion. Cu un sentencia di diaranson ultimo, hues a ordena Gobernador y pais Aruba pa otorga Aruba Wireless un consecion general di telecomunicacion temporal pa un periodo di 12 luna.

Como tal mester compronde di esaki cu awor Gobierno di Aruba ta obliga pa habri e mercado y den e caso aki trata Aruba Wireless como si fuera nan tin un licencia y asina duna nan un concesion temporal te ora cu e caso den bodemprocedure keda conclui. Como tal e duracion di e concesion aki por dura probablemente 12 luna. Esaki ta duna partidonan tempo suficiente pa por traha riba e concesion di un duracion mas largo.

Hues den su argumento ta mustra cu Gobierno a faya den su maneho di telecomunicacion, door di actua den forma inconsistente y constantemente bin cu cambionan di maneho y pone condicionnan nobo cada bes cu a pone cu e proceso di haya un permiso nobo (e tabatin un caba cu lo a caduca e tempo aki) den peliger y tarda masha hopi mes. Mes momento hues ta basa su mes riba e tratado EVRM (freedom of speech).

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Fiscal a exigi 18 luna di prison pa maestro di pinta cu a haci actonan inmoral cu mucha



Corte di Husticia di Aruba

ORANJESTAD – Fiscal ta considera cu e sospechoso T. ta ganja y cu e ta culpable di a comete actonan inmoral cu un mucha muhe di 6 anja, caminda e tabata saca foto di e parti intimo di e mucha. Tambe Fiscal ta haya T. culpable di pornografia di mucha.

Abogado di e sospechoso mr. Chris Lejuez no ta comparti e opinion di Fiscal y ta haya cu ningun caminda por prueba cu realmente T. ta culpable di pornografia di mucha. Tampoco e no ta haya cu por prueba cu T. a comete actonan inmoral cu e mucha y tampoco cu T. lo a saca potret di e mucha.

ACUSACION

Ayera mainta a presenta dilanti Hues e homber T.(67), kende mester a duna cuenta pa e delitonan cu e ta wordo sospecha di dje. E acusacionnan cu Fiscal a presenta contra T. ta:

- Entre 1 di Januari 2007 te cu 21 di Februari 2008, el a comete actonan inmoral cu un mucha menor di edad, cu a wordo confia na su cuido y vigilancia na diferente occasion. Fiscal a mustra cu T. lo a pone e mucha habri su pianan y a hala su panty pa asina saca potret di su parti intimo.
- Tambe T. ta wordo acusa cu entre 1 di Januari 2006 te 5 di Maart 2008, e tabatin den su computer potretnan pornografico di menor di edad. **ACTONAN INMORAL**

Hues a bisa T. cu e mucha di 6 anja a declara na Polis cu ora e tabata bay les di pinta serca T., den pause, T. tabata hala su panty y tabata saca potret di su parti intimo. Segun e mucha, diferente biaha esaki lo a tuma lugar. E mucha tambe a bisa cu T. lo tabata mishi cu su dede na su parti intimo y cu esaki tabata haci dolor y apesar cu e mucha tabata bisa T. pa no haci'e, T. tabata haci'e toch.

Hues tambe a lesa declaracion di e ruman muhe di e victima, kende por cierto tambe tabata tuma les di pinta for di T. E mucha aki di 9 anja a declara cu enberdad su ruman muhe tabata keda den pause den klas serca T. Tambe e mucha a bisa cu el a mira T. cu un camera.

PORNOGRAFIA DI MUCHA

Ta asina cu a tene un razia na cas di T. caminda a confisca e camera cu cual el a saca foto di e victima y tambe a confisca un computer. Hues a senjala cu den e computer a bin haya masha hopi potretnan pornografico di mucha menor di edad.

Ta asina cu T. durante su detencion a duna diferente declaracion. Den prome instante el a desmenti categoricamente di a mishi cu e mucha y di cu el a saca foto di parti intimo di e mucha. Den su siguiente declaracion el a admiti tur cos mientras cu den su tercer declaracion el a bisa cu loke el a declara den su di dos declaracion no ta e berdad.

Hues a remarca cu T. a duna un declaracion detaya con tur cos a sosode. Segun T. ta door cu e agente di Polis a bis'e cu si e colabora e lo sali liber, den su desesperacion el a admiti tur cos pero cu en realidad no ta asina.

Pa loke ta trata e potretnan pornografico di mucha menor di edad den su computer, T. a splica cu na Hulanda el a cumpra riba mercado e computer segunda mano. Ta na Aruba ora cu e tabata check e filenan, el a bin descubri cu tin potretnan pornografico di mucha y cu el a cuminsa delete nan. Ta asina cu agentenan cu a investiga e computer, enberdad a bin haya den e recycle un cantidad di fotonan mientras cu den e hard drive tambe tabatin un cantidad.

Hues a puntra T. pakico ora el a compra e computer e no a revisa e filenan. Segun T. e filenan tabata scondi den otro filenan.

EXIGENCIA

Fiscal ta haya legalmente proba cu T. a haci actonan inmoral cu e mucha y a saca potret di su parti intimo. Tambe e ta haya proba e cantidad di potretnan pornografico di mucha cu a haya den computer di T. Fiscal a remarca cu por bien ta cu T. a cumpra e computer na 2005 pero con ta splica cu tin fotonan cu fecha di 2007 y 2008 riba dje. El a cuestiona e hecho cu hende a confia T. cu nan yiu y awor e mayornan tin problema pasobra T. a abusa di e confianza aki.Fiscal a exigi 18 luna di prison, kitando e tempo cu ya caba T. ta sera. Tambe el a pidi pa confisca e camera y e computer.

DEFENSA

Abogado mr. Chris Lejuez a para riba cu su cliente no ta culpable di ningun di e acusacionnan. El a bay hopi detaya riba e asunto di potretnan pornografico den computer. E ta conclui cu no tin ningun prueba cu realmente ta T. a hinca e potretnan aki den su computer y e hecho cu a haya nan den e recycle y tambe hard drive ta mustra claramente cu T. tabata sacando e potretnan cu el a descubri for di su computer. Tambe mr. Lejuez a senjala cu si realmente T. a saca potret di e mucha manera Fiscal ta pretende, pakico no a haya ningun foto di e mucha den e computer.

Mr. Lejuez a pidi Hues pa declara su cliente liber.

SCUCHA POLIS

Hues kier haya mas claridad riba e asunto di computer y tambe con e interogacion a tuma lugar. El a ordena Fiscal pa laga yama e dos agentenan cu a traha cu e computer y tambe e agente cu a interoga T. E caso lo sigui dia 20 di September.

Hoben a subi Hooiberg y no por a baha

HOOIBERG—Asistencia di polis a wordo pidi Diahuebs anochi pa 7.30 na seroe di Hooiberg, na unda un hoben a subi y no por baha. A resulta cu e kier a baha paun otro caminda cu ta e trapi y a keda pega. Personal di brandweer a bin y a alivi'e di e situacion.

Polis a sigui cobra but

ORANJESTAD—Diahuebs polisnan cu ta cobra but a bai na diestres cas.Nan a cobra un total di 750 florin, for di tres persona. J.M. c no tabatin placa pa paga a wordo detene y hiba KIA. Y nuebe persona no tabata na cas.

Actividad pa hobennan na Playa Pabao

PLAYA PABAO – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu nan tin 2 lider cu a pone nan mes disponibel pa duna les di pintamento y bailamento den nos Centro. Ta trata aki di juffrouw Luise Marie cu lo duna les di pintamento y juffrouw Rosethna cu lo tin e parti di bailamento na su encargo. E lesnan lo tuma lugar na nos Centro riba Diasabra atardi 3 ór cu e les di pintamento mientras pa 4 ór lo sigi cu e les di bailamento. Duna bo yiu e oportunidad pa descubri su talento y lagele participa na e actividad aki. Lo no cobra pa e promer 2 luna mientras na luna di November lo pidi un contribucion chiquito. Ta mas cu claro cu bo yiu mag di participa na un di e lesnan aki so pues si bo yiu gusta baila so e por participa na e les di baila so. Corda di trece y busca bo yiu na ora.

Homber gara cu paña horta den negoshi

ORANJESTAD—Polis di Oranjestad ta bai diahuebs atardi pa 4'or na un negoshi den Emanstraat, pa un caso di ladronisia. Einan polisnan ta papia cu e gerente, kende ta bisa polisnan cu el a gara e homber R.C di 39 aña, cu paña horta. E homber a trata di sali for di e negoshi cu paña scondi bou di su paña. E tabatin cuatro carson y tres camisa pa mucha. E doño no kier entrega keho, pero el a bisa polis cu e no kier pa e homber bin mas den su negoshi.

Muhe bou di influencia a ataca babysitter

ORANJESTAD—Polisnan ta bai diahuebs madruga pa 4.20 na un highrise hotel pa un atraco. Na e sitio polis ta papia cu e muhe H.B. naci na Aruba di 55 aña, kende ta bisa polis cu el a caba di traha como babysitter na e hotel.E ta bisa cu ora cu el a sali, e muhe Valga T. naci na Aruba di 50 aña a bin cerca dje y a pidi'e pa un florin. Ora cu el a bai saca placa for di su tas, Valga a ranca su tas. El a bringa contra Valga y a haya un mordi. Un chofer di taxi cu a mira loucal cu a pasa a bai yuda e H.B. Polis a busca Valga y a topa cune banda di un negoshi cu ta bende Pizza. Nan a detene y hibe warda, e tabata bou di influencia di alcohol.

BON DIA Aruba

Vocero DIMAS, sra. Brigitte Nectar

Implementacion di articulonan di LTU pa cobra multa ora ta emplea personanan ilegal ta drenta na vigor


Vocero DIMAS, sra. Brigitte Nectar

ORANJESTAD - Ta intencion di Gobierno pa proximamente den articulo I di e Ley di Ordenansa (lands-verordening) di 28 di juni 2006 (AB 2006 no. 30), implementa y laga drenta na vigor e partinan B, N, na 2o, P, na 1o y na 3o, R na 2o, y T te cu y incluso X.

E articulonan aki mester reemplasa e actual ehecucion di e Ley di Ordenansa di Admision y Expulsion, conoci como LTU, cu un ehecucion administrativo.

Despues cu a implementa e articulonan menciona, lo ta posibel pa actua - pa medio di multanan administrativo - contra violacion of incumplimento di e reglanan di e LTU. Relaciona cu esey ta recomendabel pa duna publicidad na e maneho di multa, cu lo wordo aplica den caso di violacion of incumplimento di e reglanan en cuestion, pues conforme articulo 24 di LTU por duna un multa na esun cu ta actua contra e reglanan di LTU.

Aki ta trata e prohibicionnan pa, tuma of mantene un persona den servicio, of lag'e haci trabounan contra pago, sin cu e persona ey tin un permiso di estadia valido; tuma of mantene un persona den servicio den un funcion cu ta diferente na esun cu ta menciona den su permiso di estadia temporal.

Violacion di e prohibicionnan aki ta un hecho cu ta castigabel pa medio di un multa (beboetbaar feit). Hechonan castigabel pa medio di un multa, ta wordo constata dor di funcionarionan publico, encarga cu vigilancia di cumplimento cu LTU pa medio di un decreto estatal (landsbesluit).

E multa ta wordo impone dor di e funcionario publico, apunta pa esaki dor di e ministro encarga cu asuntonan di stranhero; como tal a wordo apunta e director di DIMAS. E director di DIMAS ta evalua e raportnan, compila dor di e funcionarionan publico encarga cu e vigilancia; si e director, a base di un raport, ta huzga cu tin un hecho castigabel pa medio di un multa, y ta constata cu ta trata di e prome violacion cometi dor di e persona natural of huridico concerni, e director ta informa e persona ey inmediatamente cu el a constata e hecho castigabel pa medio di multa, cometi dor di su persona, y e ta avise cu e siguiente biaha cu constata un "beboetbaar feit" cometi dor su persona, lo impone un multa riba su persona. Director di DIMAS ademas ta informa e persona concerni cu, relaciona cu e advertencia aki, e tin e mesun derechonan cu esun cu a wordo notifica di un multa.

Den caso cu den cuadro di e LTU bolbe constata un hecho castigabel pa medio di multa, cerca un persona natural of huridico cu a ricibi un advertencia manera menciona anteriormente, director di DIMAS lo actua di e siguiente manera:

un persona natural ta haya un multa fiho di Afl. 500,-- , aumenta cu Afl. 100,-- pa cada persona cu e persona natural aki tin of a tuma den servicio, of a laga haci trabounan contra pago;

un persona huridico ta haya un multa fiho di Afl. 1.000,-- , aumenta cu Afl. 250,-- pa cada persona manera menciona ariba. Den caso cu serca un persona natural of huridico constata pa di tres, di cuater of di cinco biaha un hecho cu ta castigabel pa medio di multa, director di DIMAS ta actua di e siguiente manera: Un persona natural ta haya un multa fiho di respectivamente Afl. 2.000,-- , Afl. 3.500,-- y Afl. 5.000,-- , aumenta cu Afl. 250,-- pa cada persona manera menciona ariba; un persona huridico ta haya un multa fiho di respectivamente Afl. 3.000,-- , Afl. 6.000,-- , y Afl. 10.000,-- , aumenta cu Afl.500,-- pa cada persona manera menciona ariba.

Den caso cu serca e mesun persona natural of huridico pa un di seis of un siguiente biaha constata un hecho castigabel pa medio di multa, e director di DIMAS ta haci un denuncia serca Ministerio Publico di un hecho castigable manera indica den articulo 34, prome respectivamente di dos of di tres inciso di LTU. Si e denuncia aki no conduci na un persecucion penal, director di DIMAS ta impone riba e persona concerni un multa cu ta dos biaha e suma cu ta impone den caso di un di cinco hecho castigabel pa medio di multa. Ora di determina e suma total di e multa, director di DIMAS ta tene cuenta cu e reglanan di articulo 28, prome inciso, di LTU.

Si e circumstancianan bou di cual a constata e hecho castigabel pa medio di multa, ta duna motibo pa esaki, director di DIMAS por reduci e suma di e multa fiho cu maximal mitar. Den e disposicion cu cual ta impone e multa, ta menciona e motibo pa e reduccion.

Homber rabia kier papia cu Alto Comisario di Polis

SAN NICOLAS—Diahuebs pa 11.30 di merdia, e homber I.W naci na Aruba di 65 aña a bai warda di polis na San Nicolas y a urgi pa e papia cu e Alto Comisario di Polis. Ora cu nan a bise cu e no por, el a rabia. Polisnan conociendo cu e homber I.W. no ta mucho bon di cabes, a yama SPD, cu a bini y a dune su spuit y despues a lague bai cas.

Relato cortico di un gran persona:

Zr. William Maria van Leeuwen su pensamentonan tawata masha moderno pa su tempo

Awe Santo di Sacrificio di misa dedica na descanso di alma di Zr. William Van Leeuwen

ORANJESTAD - Zr. William ta naci dia 9 di januari 1916 na Purmerend, Hulanda.

For di hoben caba el a sinti e yamada pa bira soeur pa di e forma aki dedica su bida completo na sirbishi di Señor nos Dios. E tawata pertenece na e ordo di zusternan Dominicanes di Bethanie.

Dia 15 di januari aña 1952 Zr. William a yega Aruba hunto cu un grupo di zuster. Nan a funda e weeshuis Imeldahof y a traha den educacion di hobennan na Noord entre otro na scol basico Sta. Anna y formacion religioso den misa.

Zr. William a duna les den diferente klas y a haci su trabao como maestra cu hopi dedicacion, y a percura pa e muchanan haya un bon educacion.

Zr. William su pensamentonan tawata masha moderno pa su tempo y bo por a combersa masha habri cu Zr. William riba tur topico. E tawata na altura di tur loke ta pasa rond den mundo.

Su specialidad y e don grandi cu Dios a regale tawata su bon conocemento di musica. Zr. tawata duna les di musica gratuitamente na hopi hobennan di Noord, por ehempel les di orgel, les di canto y les di solfeo. Pa mas cu cuarenta aña Zr. William tawata organista y dirigente di coro na Misa Sta. Anna Noord. Ela compone masha hopi misa San Hose, Jose Gregorio Hernandez, misa den dos bos na honor di Birgen di Alto Vista y varios mas y un sin fin di cancionan religioso cu den tur parokia regularmente ta wordu canta.

Cu miras riba futuro a guia varios persona den parokia pa bira dirigente di koor. Zuster tambe a guia e awe bon conoci cantante di opera Tica Giel, kende ta e persona cu a compañe tambe den su ultimo oranan di bida na Hulanda.

E obra mas grandi pa Aruba y Antiyas di Zr. William ta e areglonan musical di e cancionan di e Misal di Pueblo di Dios. cu musiconan por a usa durante celebracion den misa.

A dure masha hopi tempo pa completa e trabao aki pero el a hasie cu pasenshi y hopi dedicacion y amor pa Dios. Su lema tawata: “Tur cos pa Dios”

No solamente pa iglesia su aporte tawata grandi pero tambe na e comunidad.

Den su bario di Noord riba su bicicleta e tawata bishita cas pa cas pa reza cu famianan y gruponan di oracion. Zr. William tawata un persona masha stima pa su parti humano: Dios a dune e don di por a consola esnan den tristesa, e don di alegria cu un atencion especial pa tur cu a concoce, Semper e tawata tin un palabra alentador unda tawata tin e necesidad.

Despues cu zusternan di Bethanie a repatria na anja 1993, Zr. William a keda cu contacto estrecho via corespondencia cu hopi hende di Noord y otro districtonan di Aruba. Su idioma Papiamento nunca ela lubida.

Na aña 1997 ela regresa Aruba pa conmemoracion di 100 aña di existencia di Coro Santa Anna y ora ela pisa tera ela bisa emociona: “ta mescos cu mi a yega cas”.

Apesar di a pasa e delaster anjanan di su bida na Hulanda semper ela carga Aruba y su hendenan di Noord den su curazon. Na e bunita edad di 92 aña, despues di un corto quebrante di salud y conforme cu e boluntad di Dios Zr. a bai sosega trankil.

Ta resta nos unicamente pa gradici Dios,cu a bendiciona nos cu un persona asina particular manera Zr. William, kende a nifica hopi pa nos Coro Santa Anna, nos bario di Noord y Aruba.

Nos ta pidi Tata Santo den cielo pa recompensa Soeur William stima ,dune un lugar masha special den Su reino celestial. Nos ta convenci cu su nomber ta scirbi den Dios su planti man. Pueblo di Noord y Aruba en general ta keda cordialmente invita Pa asisiti na un Santo di Sacrificio di misa dedica na descanso di alma Di ZR.William Van Leeuwen Fecha: diasabra 30 di augustus pa 7.00 p.m. Na misa Santa Anna Noord.



BON DIA Aruba



DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN HANDEL EN INDUSTRIE ARUBA



B E K E N D M A K I N G

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 30 augustus 2008.

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Rijst:			
BLUE RIBBON -brown rice	12/2 lb.	27,29	2,65
-golden parboiled rice	12/2 lb.	26,86	2,61
	12/5 lb.	66,90	6,49
	6/10 lb.	63,83	12,39
	1/25 lb.	25,51	29,72
-poly long grain rice, white	30/1 lb.	33,11	1,29
	12/2 lb.	25,20	2,45
	12/5 lb.	59,97	5,82
	6/10 lb.	59,30	11,51
	3/20 lb.	58,56	22,74
	1/25 lb.	24,16	28,14
CHINITO -wit	1/20 lb.	25,70	29,94
	1/25 lb.	31,37	36,55
FALCON			
-long grain, white US2 4% broken	60/1 lb.	68,50	1,33
	30/2 lb.	67,25	2,61
	20/3 lb.	66,50	3,87
	12/5 lb.	65,75	6,38
	1/25 lb.	25,26	29,42
b. Maïsmeel:			
GOYA -fine corn meal	24/12 oz.	31,70	1,55
	12/24 oz.	29,41	2,88
	4/5 lb.	30,94	9,09
-masarepa, white	6/5 lb.	66,25	12,98
-masarepa, yellow	6/5 lb.	66.36	13.00
-pre- cooked, white	12/24 oz.	44,17	4,33
-pre- cooked, yellow	12/24 oz.	44,17	4,33
c. Babyvoeding:			
GERBER -2nd. Food	8/2p-3,5 oz.	19,72	2,90
-3rd. food	24/6 oz.	43,12	2,11
-fruit cereals	12/8 oz.	46,46	4,55
-fruit & veggies puffs	6/1,48 oz.	28,05	5,49
-graduate main dishes	12/6 oz.	30,47	2,98
-juices	24/4 oz.	28,83	1,41
-organic 2nd. food	8/2p-3,5 oz.	25,56	3,75
-teething biscuits	12/5 oz.	39,29	3,85
-tropical fruit medley	8/2p-3,5 oz.	19,72	2,90
NESTLÉ			
-good start supreme BL Ncultr DHA	6/340 gr.	71,46	14,17
-good start supreme soy DHA	6/366 gr.	75,26	14,93
-good start supreme 2 BL	12/400 gr.	183,01	18,15
d. boter:			
ELLE & VIRE -salted 60%	40/200 gr.	119,64	3,52
soft & light unsalted 41%	12/250 gr.	53,50	5,24
-spreadable salted	12/250 gr.	68,94	6,75
-unsalted soft & extra light 75%	12/250 gr.	45,11	4,42
-unsalted 60%	40/200 gr.	119,64	3,52
-unsalted spreadable	12/250 gr.	68,94	6,75
SANE -roomboter	40/200 gr.	104,00	3,06
e. margarine:			
BECEL -dieet margarine	32/250 gr.	102,38	3,76
	24/500 gr.	132,61	6,49
BLUE BAND -creamy, pakjes	50/220 gr.	106,65	2,51
	48/240 gr.	94,80	2,32
	24/445 gr.	106,65	5,22
I CAN'T BELIEVE IT'S NOT BUTTER			
-margarine	50/220 gr.	126,58	2,98
	24/445 gr.	126,22	6,18
BLUE BONNET -stick	12/2 lb.	55,77	5,46
-spread	6/3 lb.	42,23	8,27
-soft spread tub	18/1 lb.	55,42	3,62
-stick quarters light	30/4-1/4 lb.	67,62	2,65
-quarters original	30/4-1/4 lb.	69,71	2,73
-soft spread tubs	18/1 lb.	44,79	2,92
-soft spread tubs light	18/1 lb.	44,79	2,92
FLEISCHMAN			
-lower fat / light sleeve	18/1 lb.	56,77	3,71
-corn oil quarters original	30/4-1/4 lb.	84,32	3,30
-olive oil bowl table spread	18/11,9 oz.	52,67	3,44
-olive sleeve spread	18/12,3 oz.	56,77	3,71
REMIA -blikken	48/450 gr.	136,30	3,34
	24/900 gr.	117,51	5,75
	8/2250 gr.	93,67	13,76
f. Eetbareolieën:			
CRISOL -maïz	24/16 oz.	68,83	3,25
	12/32 oz.	63,55	6,01
-vegetable oil	24/16 oz.	59,08	2,79
	6/96 oz.	85,33	16,13
MAZOLA (DOM. REP)-corn oil	12/32 oz.	67,28	6,36
	6/96 oz.	110,90	20,96
	4/128 oz.	97,19	27,55
VALRICO -corn oil	24/16 oz.	103,69	4,90
	12/32 oz.	96,20	9,09
	8/64 oz.	114,39	16,21
-vegetable oil	24/16 oz.	85,50	4,04
	12/32 oz.	75,23	7,11
	9/48 oz.	79,15	9,97
	8/64 oz.	91,96	13,04
	6/96 oz.	91,96	17,38
g. Melkpoeder:			
FARM -instant, 28% b.v.	12/900 gr.	137,37	12,98
LINDA -instant, 28% b.v.	12/900 gr.	150,75	14,25

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 13 september 2008. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 5 september 2008.

Miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle

School di Kudawecha ta un sumpiña den wowo

Pa partido AVP cu atrobe mester critica

ORANJESTAD - Pa cuminsa su relato miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle
kier a duna un felicitacion na e bario di Kudawecha cu nan prome school. Y tambe Minister drs. Marisol Lopez-Tromp cu a sa di a duna e bario aki un oido.

Tin falta di mas school y mayoria di e scholnan tin klasnan mucho grandi, es cu ta bira hopi dificil pa duna tur e muchanan e debido atencion. Esaki ta un keho cu nos a scucha hopi for di docentenan, mayornan y hasta partido AVP mes. Sra. Heronimo-Lacle ta corda cu aña pasa mes partido AVP den Parlamento a trece esaki dilanti Pesey partido AVP sa tambe cu esaki tawata necesario.

"Ta duel mi for di profundo di mi curason cu atrobe partido AVP ta critica e scol basico", miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle, a bisa.

Mihor dicho ta manda un cu no sa kico ta pasa den Parlamento, pasobra nunca bo sa wak e ta sinta den publico ora di tratamento di presupuesto, pa critica esaki.

Partido AVP ta contra e schol di Kudawecha, pasobra Kudawecha ta un bario pasivo cu hendenan humilde y sincero, pero cu un curason grandi. Semper nan a yama nos di districto Noord, Tanki Leendert y Paradera pa cabrito di mondi y no kier mira ni un desaroyo sosode eynan. Pesey nada den e bario nan aki ta bon pa partido AVP.

Unico cos cu nan ta kere cu nos ta, ta plantado di pinda y esey ta loke nan kier pa nos keda. E school di Kudawecha ta un schol publico. Na e schol aki a ser tuma alumnonan for di un schol cu mester a splits, pasobra e tawata demasiado grandi. Tambe varios di e muchanan cu ta biba den e bario di Kudawecha y vecindario a bay e schol aki.

E habitantenan di e bario y vecindario ta hopi contento cu e school aki. Algun mayor cu miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle a papia cu nan a bise cu esaki ta alivia nan hopi di e stagnacion cu nan ta encontra mainta y merdia den Playa. Pesey e school di Kudawecha ta un sumpiña den wowo di AVP. Partido AVP ta haya school di Kudawecha un sumpiña den wowo, pasobra e barionan a haya un school moderno. Partido AVP ta wak e school di Kudawecha como un sumpiña den wowo, pasobra nan no por usa klasnan grandi como argumento mas pa critica. Ya cu tur cos ta fresco den nan memoria, spera cu nan por tin fresco den nan memoria ainda e reunion den Parlamento con nan mes a keha cu e klasnan ta mucha grandi pa e docentenan.

Nos ta sperando ariba e dia cu e school aki ta wordo inaugura oficialmente, cu tur e fanfaria cu nos tambe merece, pasobra nos SI ta contento cu e school aki. Danki Minister Marisol pa e school cu nos a desea p'e. Danki pa a scucha nos, na unda otronan enberdad a demonstra cu nan no a scucha nos deseonan den temporada di campaña.

Spera cu e automobilistanan corda cu tin un school nobo y pa nan baha nan velocidad por fabor, pasobra tin mucha cu por ta crusa caya.

Loke cu nos lo desea den e districtonan di Tanki Leendert, Paradera ta un voortgezet onderwijs. Sea un combinacion di MAVO, HAVO/VWO of un MAVO of un separa. "Bij deze mi kier a puntra Minister Marisol Lopez-Tromp pa tuma esaki den consideracion. Mirando cu nos falta mas voortgezet onderwijs aki na Aruba. Especialmente, despues di a papia cu varios mayor y un muy en particular cu a splica mi con su yiu a wordo perhudica door di un docente cu por cierto ta un candidata ariba lista di AVP", asina miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle ta declara.

E school ey tin banki y tin cura, pero tin un docente cu a faya masha mahos y a perhudica estudio di un hoben. Ariba e topico aki miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle lo bin den futuro mas amplio ariba dje.

Miembro di Comision Enseñansa AVP, sr. Rene Herde

Minister di Enseñansa a papia hopi riba maneho pero no ta tuma accion pa mehora enseñansa



Sr. Rene Herde

ORANJESTAD – E forma cu gobierno di MEP y e Minister actual ta trata enseñansa, ta masha lamentabel. Pa varios aña caba plataforma di enseñansa di partido AVP ta señala cu enseñansa ta den un crisis y mientrastanto e instancia cu mester actua, tin un silencio, un actividad y un negligencia enorme. Enseñansa ta wordo trata, mesun cos cu e gobierno aki ta trata tur otro aspecto di gobernacion sin ningun principio y sin ningun plan.

Pa duna algun ehempel, e Minister a anuncia na momento cu el a bira Minister, e ta haya importante pa e cantidad di klasnan ta mas chikito, algo cu AVP tambe ta di acuerdo, paso esaki ta haci posibel cu e maestro por duna mas atencion na cada alumno, pero lamentablemente awe por mira cu cada biaha e cantidad di mucha pa klas ta birando mas grandi. Partido AVP a bisa cu mientras cu nan a wak pa varios aña e cantidad mucha a baha pa average, aworaki ta tende for di maestronan mes cu e añanan aki tin averahe di klasnan cu cantidad di mucha di riba 35 pa 37 mucha den un klas.

AVP ta contento cu e hecho cu a habri un scol nobo na Kudawecha cu klasnan cu hopi menos alumno y banda di esei hopi facilidad cu otro scolnan no tin. Aki tin un contradiccion cu mester di atencion di Minister. Partido AVP no ta wak un plan, tampoco accion y señal den presupuesto y actividad di e minister cu ta mustra cu tin un pensamento, un plan of un maneho pa yega na tur scol por tin klasnan mas chikito. AVP a señala e necesidad ya mustra den su presupuesto alternativo cu por y cu mester cuminsa hacie, pero contrario no ta wak esei di e mucha, consecuentemente bo ta haya cu awe apenas un siman despues cu scol a habri, maestronan di scol ta puntra di con na e scol na Kudawecha si por tin klasnan chikito y na e otro scolnan no por.

Otor ehempel di bisa un cos y sin actua ta, cu Minister a menciona aña pasa cu e ta preocupa cu e hecho cu muchanan ta come malo y e calidad di muchanan na scol ta malo. Berdad, ora un mucha jong come malo, e tin efecto riba su salud, mental y fisico. Calidad di cuminda tin influencia riba su comportacion, resistencia pa tene atencion den klas y e ta importante. Sinembargo ta te einan el a keda pasobra no a wak ningun plan, accion of cambio di presupuesto di parti di e Minister durante e tres añanan cu e tabata te'i pa haci algo na e calidad di e muchanan. Mientrastanto costo di bida a subi y cu mayornan tin problema pa percura pa e muchanan tin cuminda tur dia y sigur di calidad.

Pa satisfaccion di AVP nan a wak iniciativa den comunidad, di maestro di scol, di boluntario y for di companianan cu for di propio iniciativa y di propio saco, ta percura pa muchanan tur dia sikiera ta cuminsa dia cu un bon desayuno, algo cu e minister mester a tuma e iniciativa y no ta cuestion cu e minister mester a paga esaki full, pero a spera cu ora e Minister bisa cu e ta preocupa, el a tuma accion den e asunto aki, pero no tabata tin ningun accion, ningun plan y ningun cambio di parti di e minister.



Den plan di trabao pa 'Hisa calidad di bida di un y tur na Aruba'

Comision Fiho pa Asuntonan di Bienestar, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni cu ODEA

ORANJESTAD - E siman aki e miembronan di e Comision Fiho pa Asuntonan di Bienestar, Famia, Hubentud y Salubridad Publico, bou presidencia di Dirk Dumfries y hunto cu Griffier mr D. Jacobs, a reuni cu directiva diario di ODEA. Esaki den cuadro di e plan di trabao di e Comision pa 'Hisa calidad di bida di un y tur na Aruba'. Topico di e reunion tabata 'desaroyo en general relaciona cu Salubridad Publico y e aspecto di calidad di cuido di e pacient en general na Aruba". Gracias cu Aruba desde nos Status Aparte a crese enormemente den poblacion y económicamente.

Consecuentemente e presion pa brinda mas servicio di calidad a aumenta. Pues e retonan pa brinda un servicio di calidad na nos pueblo ta un prioridad. Segun e Presidente di ODEA Richard Maxwell, mester bini mas structura den Salubridad Publico. Y mester bini mas atención ariba e parti di inspeccion. Inspeccion y control ta un garantia pa brinda un cuido di calidad. Loke a resalta cu tur invitado ta boga pa yega na un 'plataforma' pa discuti y dialoga mas ariba e cadena di cuido. Pa tur instancia ta na altura di e vision di gobierno y pa conhuntamente ehecuta e mision di gobierno unda nos kier bai.

Informacion suministra door di ODEA ta indica cu tin mas o menos 600 persona directamente registra cu ta traha den e sector di cuido. E Directiva di ODEA a reuni cu representante di Departamento di Salubridad Publico. A reuni cu instancia manera Wit Gele Kruis y Dr. H.O Hospital. Den futuro lo reuni entre otro cu Hospital, SABA, Centro Dakota, Departamento di Enseñanza, EPB y EPI pa profundisa mas den e currículo di cuido etc. Mester menciona cu a yega e momento pa pone prioridad ariba e 'thuiszorg' y ehecuta un maneho di mas prevencion di parti di Departamento di Salubridad Publico. For di un principio ODEA lo sostene AZV den tur su esfuerzonan pa baha su gastonan y proyectonan. Tur e invitadonan a indica cu mester sigui pone mas atencion na informacion, prevencion, movecion, pa un bida saludabel. A pidi Parlamento pa no solamente pone hopi atencion ariba e maneho economico pero pone mas enfasis ariba e cuido y salud di nos pueblo. Pues cu mester pone mas atencion den e maneho di gobierno ariba e aspectonan pa mas hoben bira enfermera(o) den e cuido basico.

Celebracion Dia di Bonaire

ORANJESTAD - Dia 7 september 2008 Bonaire Club ta celebra dia di Bonaire y 70 aña di Union Mutualista Boneriano. E dia aki lo tini sacrificio di misa, receptie, show, bendemento di cuminda crioyo y tambe lo tin musica. Pa 4'or di atardi lo tin simadan saliendo for di Isaac Wagemakestraat 82, cas di Chechi y Bibi Alders. Henter pueblo di Aruba ta keda invita.

Presentacion di buki di Parlamentario Lampe ta un acto literario

E buki lo keda presenta diamars awor

ORANJESTAD - Den Biblioteca Nacional e publico por presencia un exposicion di e publicacionnan di Armando Lampe, miho conoci como Pader Lampe, y actualmente parlamentario. E lider di fraccion di RED tin un trajectorio largo como academico y escritor. Su bukinan a keda publica na Brasil, Mexico, Jamaica, Curacao, Aruba, Hulanda, Alemania, Spaña. Capitulonan den buki y articulonan den revistanan cientifico a keda publica na diferente pais. En total e lider di fraccion di RED tin mas cu 100 publicacion riba su nomber. Entre otro editorialnan di renombre internacional manera Vanden Hoeck & Ruprecht di Alemania, The University of the West Indies Press di Jamaica, Ed. Sigueme di Spaña, Ed. Vozes di Brasil a publica obranan di Armando Lampe. Na e exposicion e publico por lesa parti di e Curriculum Vitae e escritor aki. E exposicion por keda bishita den oranan cu e biblioteca ta habri.

E buki di Parlamentario Lampe cu lo keda presenta diamars 2 di September 2008 y cu tin como titulo "Mi ta djis cumpli cu mi deber. Balornan cu a guia mi di sacerdote pa politico", ta parti di e trajectoria amplio aki di publicacionnan. Pesei e presentacion lo ta un acto literario. E comentaristanan di e anochi aki lo ta: Ernesto Rosenstand, escritor, Rev. Jacob, pastor anglicano, Pastor Rene Villamora, pastor catolico. E entrada lo ta completamente gratis. E publico por cumpra e anochi aki e buki pa Afl.25 y lo tin oportunidad cu e autor lo autografia e buki.

Lo tuma lugar otro booksigning sessions na diferente libreria local. Diaberna 5 di september 2008 e prome booksigning session ta tuma lugar na Librería Antraco, riba L.G. Smith Boulevard, for 3 'or te cu 6'or di atardi. Despues Diasabra 6 di september 2008 for di 11'or di mainta te cu 1'or di merdia e otro booksigning session lo ta tuma lugar na Boekhandel Van Dorp na Dakota. E buki ta disponibel tambe na Plaza Bookshop na Dakota. Tin oportunidad durante e booksigning sessions pa cumpra e buki y risibi un autografo di e autor y por conbersa cu e autor.

Kiwanis Club Of Aruba a haci donacion na La Salle College y Club Don Bosco



Riba e potret por mira e president sr. Ebby Shwengle y e secretario sr. George Croes di Kiwanis Club of Aruba hunto cu e alumnonan y cabesante di La Salle College.



Riba e potret por mira e miembronan di Directiva di Club Don Bosco y e president sr. Ebby Schwengle di Kiwanis Club of Aruba.

ORANJESTAD - Recientemente Kiwanis Club of Aruba a hasi donacion na La Salle College y Club Don Bosco. La Salle college a ricibi un donacion den forma di un water cooler y Club Don Bosco un donacion di un check, pa mantencion di nan edificio y otro projectonan.

Kiwanis ta un organisashon global di voluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha. E movimiento di Kiwanis ta activo na Aruba desde 1965 y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo.

Pa mas informashon di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan, por acudi na su website: www.kiwanisaruba.org

Parlamentario sr. Ady Thijsen

Directornan di compania mester compronde cu nan ta carga un responsabilidad igual cu gobierno

Mester pone e empresanan aki traha socialmente

ORANJESTAD - Ora bo ta papia di un NV, e ta un posicion huridico riba su mes y tur cos mester cana na manera cu e statuutnan ta bisa y bo tin regla di wega y cosnan no ta bai manera cu hopi hende ta kere. Bo mester semper cana e caminda corecto y esey ta loke MEP a haci según parlamentario Ady Thijsen.

Thijsen a bisa cu loke ta nan fraccion, a delibera semper riba e topiconan y problemanan cu tin den comunidad y e ora nan ta sali afor di kico nan ta bai haci, pero pa bai bisa aworaki for di cabes kico ta bai haci den e discusion di utilidad no ta responsabel, pasobra no a discuti esaki den fraccion ainda. Ta como un bloke e fraccion di MEP ta sali.Algo cu ta masha particular y cu mester di un solucion, ta e yudansa na e comunidad, por a mira cu e deposito cu ta keda ahusta tur luna, ta ser mira como un cobransa adicional riba e recibo, si elimina esaki, e por duna un alivio extra na e consumidor, unda cu e no ta paga e deposito adicional aki, comokiera cu ta algo cu Elmar a bin ta haci'e durante e ultimo dos lunanan aki, no ta mira cu e por ta un problema. Parlamentario Thijsen a bisa cu e ta kere cu hendenan mester corda cu nan ta papia di gobierno, pero realmente nan tin cu wak e manera cu e ta. Pueblo ta e accionista, pueblo a pone gobierno den un pais democratico y ta pesey tin eleccion liber y pueblo a pone su confiansa den su dirigentenan y share holder ta pueblo y nan tin cu pensa den esey. E no por ta asina cu pueblo a keda paga mas cada biaha na coriente cu awa, mientras cu tin un manera cu tin placa y bo ta wak cu den otro manera cierto hendenan si ta bai dilanti y e pueblo mes ta keda paga mas. Sr. Thijsen a bisa cu mester balansa loke tin y nan mester wak pa e pueblo sali miho di e situacion aki.Sr. Thijsen ta kere cu e ta un procedura cu ta hiba y mester cana e camindanan cu tin cu cana y si tin un hunta di comisario nan mester traha. Bo tin e director y su staff cu ta haci e parti di ehecucion y cada organo tin su responsabilidad y competencia. Ora pa haci cambionan, mester haci esaki conforme e reglanan cu tin. Gobierno cu ta pueblo, ta e accionista, mester por haci cambionan necesario pa e pueblo beneficia di esaki, pasobra e ta bai pa e pueblo cu ta doño y cu ta paga. Thijsen a bisa cu e como lider di fraccion, no ta compara e situacion aki cu e situacion di director di Banco Central. Cada situacion ta diferente y no por bisa cu e director di Elmar ta core e mesun suerte cu e director di Banco Central, paso e situacionnan ta diferente. Si Thijsen a bisa cu loke e director di Banco Central a haci den pasado, ta algo cu e ta pensa cu no ta bai cu e competencia di e director di Banco Central. Tempo cu sr. Henriques a ofrece su ponencia, sr. Thijsen no a bay di acuerdo cune, pasobra e ta un interpretacion di articulo y el a scohe pa no hacie. Pero un hurista por bisa cu tin diferente pensamento riba e articulo, pero e ta bai con bo ta trece bo ponencia dilanti.

Ora bo ta director di Banco Central, di Elmar, di WEB of di un otro instancia, bo tin cu pone bo mes y trece bo pensamentonan di un manera cu por tin un dialogo. Banco Central e tempo ei a falta respet pa Minister Presidente, pasobra el a bisa cu mientras cu e ta einan ningun pen ta sali y el a compara e Minister Presidente cu gobernantenan na Angola, anto esei ta un falta di respet. Den e caso di Elmar sr. Thijsen a bisa cu mester por tin un relacion cu mester por papia cu otro y yega na solucionnan y no simplemente lansa gritonan y bay publicamente cu declaracion. Mester tene cuenta cu cada hende tin nan responsabilidad y e director di Elmar tin su responsabilidad y gobierno tin su responsabilidad, pero mester ta habri pa yega na e punto si na unda nos ta traha p'e, anto esei ta e pueblo. E director di Elmar sa kico gobierno kier y e tin cu corda cu e ta haci su trabou y gobierno di dje y no mester trece obstaculo den e proceso pa yega na bienestar di e pueblo.



Parlamentario sr. Ady Thijsen








Debi cu ainda e cas afecta no tin coriente y no por drenta ainda

Cruz Cora a dicidi ayera cu famia afecta pa hos por keda mas largo den shelter

Enbes di e tres dianan cu normalmente ta e regla pa shelter

ORANJESTAD – Famia Maduro cu a keda desampara despues di e hos cu a destrui gran parti di nan cas, lo keda por lo menos te dialuna den e shelter di Cruz Cora. Esaki Bon Dia Aruba a haya confirma for di presidente di Cruz Cora Greg Peterson ayera. Esaki mirando e situacion cu e famia ta aden ainda y unda cu e baby tabatin keintura.

E cas di e famia ainda no tin coriente y tin hopi cos cu falta ainda segun Peterson. Mirando e situacion aki, a tene un reunion ayera y a dicidi cu aunke cu e regla ta cu un persona of famia por keda tres dia den e shelter, lo adapta esaki. Normalmente e regla ta tres dia pa asina duna Departamento di Asuntonan Social tempo pa por regla un ke otro. Pero atrobe, esaki no a sosode cu ta pone cu Cruz Cora dificilmente por laga e famia aki cu 4 yiu, di cual un baby malo, desampara y riba caya. Como tal, por lo pronto, nan lo keda den e shelter.

Nan ta agradecido si cu a cuminsa ricibi ayudo di mobilario aunke cu esaki no ta suficiente. Cruz Cora ta pidi pa mas asistencia pa asina por yuda e famia aki y e otro tresnan cu tambe a haya daño na nan cas, aunke cu nan si por a keda den e casnan respectivo. Cualkier donacion cu Cruz Cora por ricibi, lo ta bon bini segun Peterson.

Tabata diaranson mainta cu un hos cu a pasa ranca varios dak na San Nicolas lagando por lo menos un famia asina desampara cu nan no por a pasa anochi na e cas aki. Tabata e propio tata di fam Maduro cu a bati na porta di Cruz Cora y pidi pa su famia di 6, entre nan un baby di menos di un aña, haya un lugar den e shelter na Dakota.

In oficialmente Bon Dia Aruba a compronde cu tabatin 4 cas cu a haya daño na dak door di e hos cu a pasa na San Nicolas. Di e 4 casnan aki un a sufri daño asina hopi cu e famia no por hospeda den e cas . Den combersacion cu presidente di Crus Cora diaranson atardi, Greg Peterson, a confirma e informacion aki y a mustra cu e momentonan ei, e famia tabata cla pa drenta den e shelter y pasa e proximo dos pa tres dianan den e shelter.

E famia aki ta consisti di 2 mayor di edad, 4 ta mucha y tur lo haya asistencia di Cruz Cora.

Cruz Cora por hospeda un total di 60 hende den e shelter den un forma comodo, mientras cu den un forma di emergencia, lo por ubica posiblemente 120 persona. Ta custumber cu den pasado e shelter a fungi como refugio pa famianan cu a haya nan mes den problema, y tambe personanan stranhero cu tambe tabata desampara pa un tempo cortico.

"Sausage Bites" e sabor nobo di Pizza Hut!

ORANJESTAD – Dialuna 1 di September, Pizza Hut ta introduci un pizza cu un sabor nobo y excitante "Sausage Bites". Den exterior Sausage Bites ta causando un impacto grandi. Na Latino America e pizza aki yama Salchi Bites y na Merca y Aruba e yama Sausage Bites. Sausage Bites ta un pizza cu lo trece alegria den bo famia.

Aruba ya conoce "cheesy bites" cu ta hopi pidi na Pizza Hut, wel e biaha aki e rand di bo pizza lo ta yena na e mesun manera pero, cu nada mas y nada menos 28 rol di un dushi soseishi. Bo por pidi bo Sausage Bites pizza cu bo topping favorito manera "lovers line" cu ta consisti di cheese lover, pepperoni lover, meat lover of veggie lover. Tambe por cu "special line" cu ta consisti di Aruba Special, Caribbean Special of Tropical Special.



Pizza Hut ta ofrece un variedad grandi di appetizers entre otro Garlic Bruschetta y hopi mas. Pa esnan cu kier come algo mas "light" tin chicken Caesar Salad y Club Salad y na final bo por disfruta di un delicioso dessert.

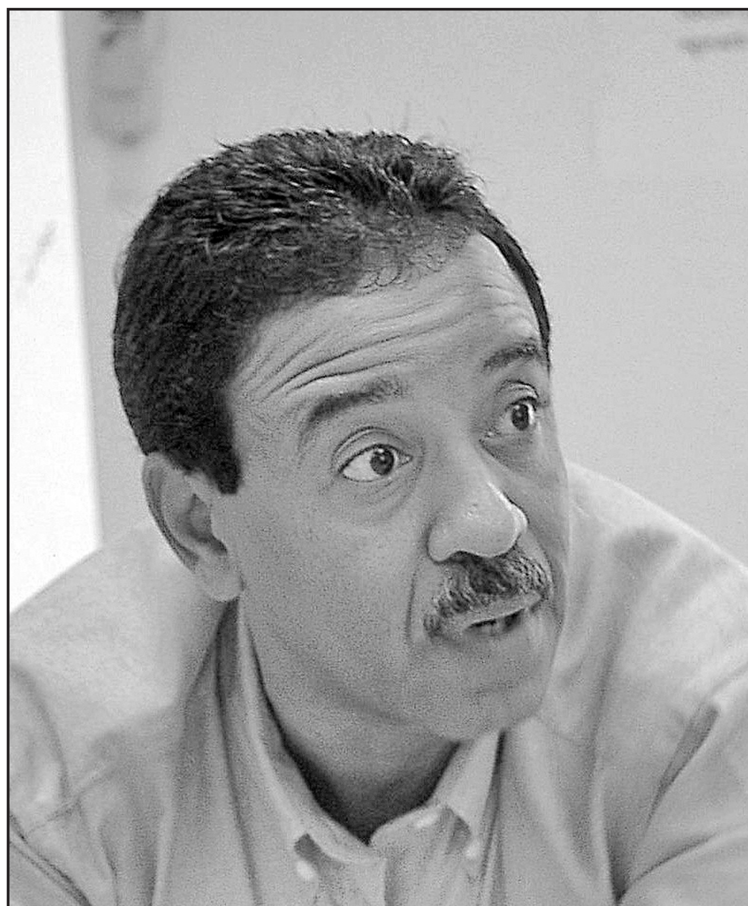
Tur esnan cu kier purba "Sausage Bites" mester bishita of usa nan servicio di delivery na Pizza Hut na Sasaki cu telefon 582-1818, Pizza Hut na Piedra Plat cu telefon 583-181 of na Pizza Hut na Royal Plaza cu telefon 583-9969.
Keda pendiente pa e proximo lunanan pasobra Pizza Hut lo introduci un otro producto nobo.

Pizza Hut…. Gather 'round the good stuff!

Miembro di AVP, sr. Rene Herde

Minister mester percura pa enseñansa ta igual na tur scol di mesun nivel di educacion

Actualmente tin un desbalansa tremendo den enseñansa



Miembro di AVP, sr. Rene Herde

ORANJESTAD - Mas ehempel di falta di principio ta, cu den enseñansa tin e principio di igualdad como algo hopi sagrado.
Nan ta haya cu tur mucha mester wordo trata igual y ta haya cu ora un scol wordo trata diferente y un mucha wordo trata diferente, cada maestro ta puntra cu indignacion pakico. Te den nos constitucion tin hancra cu tur scol cu ta cumpli cu lei ta wordo financia igual y no mester tin distincion, sinembargo maestronan di scol ta confronta AVP continuamente cu un trato cu nan no ta componde pakico scolnan publico ta wordo trata miho? Dicon tin trahado social? Dicon scol publico tin prisma klasnan? Dicon scolnan publico tin un average mas abou di mucha pa klas? AVP kier wak e cifranan y lo bai investiga esaki.
Loke kier puntra minister, si ta su intencion pa percura pa tur scol tin e mesun facilidad manera e scol nobo? Facilidad di asistente di les mas abou, klasnan mas chikito, servicio- y facilidadnan fisico na scol mas miho y pesei kier sa di e Minister con e ta bai cumpli cu e principio di igualdad y percura pa tur scol tin e mesun capacidad di maestronan, e mesun cantidad di asistente, e mesun grandura di scolnan manera e scolnan publico y manera e scol nobo na Kudawecha.E no por ta cu un scol ta wordo trata diferente y segun nos propio constitucion Minister mester percura tambe pa tur scol, tur mucha na tur scol, cual bario cu ta, cua scol cu ta, priva of publico, basta nan cumpli cu lei, nan wordo trata igual y segun AVP nan no ta mira esaki den accion y ta spera cu den presupuesto cu Minister ta bai entrega aworaki den 2009, AVP lo mira algo di e minister pa cumpli cu e principio di igualdad aki.
Mester tin un claridad y e falta di actua segun principio y e falta di un plan di transparencia y e falta di bisa algo y actua, ta haci cu den enseñansa mayornan ta puntra si enseñansa lo drecha. Ki dia ta haya un minister cu ta pone man na obra y no bisa cu e ta preocupa pero no ta actua? Ta uza e presupuesto pa cambia cosnan.E pesisimismo cu tin den enseñansa ta demasiado hopi, y no por persisti. Enseñansa ta asina importante cu e mester tin prioridad halto den gobernacion y e presupuesto mester haya mas atencion y e minister mester actua mas diligente, hopi mas segun principionan, hopi mas cla; mester ta hopi mas envolvi cu e maestronan di scol y directivanan di scol den e maneho, pa asina tur mucha den cualkier skina cu nan ta den e pais aki haya un condicion di enseñansa mas miho, pa asina percura pa nan tin un bon educacion pa futuro.
No por simplemente keda sinta riba un stoel den cuater muraya, vocifera cu mester bin cambio of cu cosnan no ta bon y e minister no ta actua na ningun momento pa bin cu solucion di e problemanan cu e mes ta señala of cu e mes a hinca enseñansa awe aden.
Ora e minister a yega den gobernacion, el a haya un situacion di enseñansa totalmente diferente cu tin awe, unda cu tabata tin klasnan chikito, facilidadnan igual pa tur scol, pero awe basicamente tin un diferencia grandi na tur e scolnan, algo cu sr. Herde ta kere cu no por sigui asina y cu mester bin un cambio total den e asunto aki, unda cu ta pone tur scol den e mesun direccion y percura pa tur scol ta riba e mesun nivel y percura pa e hoben tin un bon educacion.



Diadomingo venidero 31 di Augustus

Consagracion di hobennan y muchanan na Sta. Filomena

ORANJESTAD-Enconexion cu clausura di e Fiesta di Sta. Filomena lo wordo celebra mundialmente riba diadomingo venidero 31 di Augustus e consagracion di hoben – y muchanan na Sta. Filomena.

Nos isla cu ta bendiciona cu un misa na su honor, esta Paradera, lo celebra e acontecimento grandi aki cu un Santo Sacrificio di Misa diadumingo awor pa 10 or di mainta. Nos ta suplica tur hoben- y muchanan riba henter nos isla pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa aki ya cu Santa Filomena Virgen y Martir ta e Patrona di mucha y hobennan ya cu e mes a muri como martir pa nos Senjor Hesu Cristo na e edad di 13 anja. Nos ta spera tur mucha - y hobennan pa ta den misa pa 9.45 am, Lo tin un procession cuminzando parti patras di Misa. Prome cu e procession y despues cu nan stel op pa e procession e muchanan lo hanja un recuerdo den forma di un boton di Sta. Filomena despues di cual e muchanan lo drenta misa y bai sinta den e bankinan mas padilanti cualnan lo wordo especialmente reserva pa nan. Despues di Sta. Comunion e presentenan lo hanja e oportunidad pa sunchi e relikia di Sta. Filomena cual nos a ricibi directamente for di su Santuario cu ta situa na Mugnano del Cardinale na Italia .

Despues di e Santo Sacrificio di Misa e mucha - y hobennan lo sali den un procesion pa bai den e Parke di Sta. Filomena na unda nan lo hanja e bendishon special pa e ocasion aki.

Nos ta spera cu henter Parokia di Paradera y tambe pueblo di Aruba en general y tur devoto di Sta. Filomena lo asisti na e celebracion aki diadomingo venidero na Paradera.

Reunion di Apostolado Mundial di Fatima diadomingo

Consagracion na Hesus pa medio di Maria

ORANJESTAD - Directiva di Apostolado Mundial di Fatima ta invita tur su lidernan y miembronan, pero tambe esnan interesa pa bira miembro pa e reunion mensual riba ultimo diadomingo di luna esta 31 di augustus benidero na Centro Cas Curason di Maria (Blue Army, San Nicolaas) for di 2-4 pm. Lo duna splicacion y e importancia di Consagracion na Hesus pa medio di Maria pa tur esnan cu kier haci e preparacion pa consagracion den e lunanan benidero. Tambe lo keda splica e mensahe y rol di Apostolado Mundial di Fatima den bida di famia.

Biblioteca San Nicolas ta muda bek pa Peter Stuyvesantstraat





ORANJESTAD - Empleadonan di Biblioteca San Nicolas ta trahando duro den e dianan aki. Nan ta desarma kashi, arma kashi, carga cahanan di buki y muebles, computers y mas ekipo for di YMCA San Nicolas hiba bek pa e edificio di biblioteca den Peter Stuyvesantstraat.

Durante e ultimo lunanan a tuma lugar un renovacion completo di e edificio na San Nicolas y esaki a keda cla na cuminsamento di augustus. E biblioteca tin awor mas espacio como cu a haya un piso mas aserca. Entre otro e Internetroom lo ta mas grandi. Pa motibo di e mudamento Biblioteca San Nicolas ta sera pa publico pa algun siman, te cu un proximo aviso.

Tur miembro por sigui fia of entrega buki na Biblioteca Nacional Aruba na Playa. Ta pidi comprension pa e tempo cu ta sera. Lo no cobra e miembronan di e sucursal San Nicolas boet.

Parlamentario di AVP, Alexander Tromp ta haya cu:

Salubridad den su concepto total ta hopi mas alarmante di locual cu e ta mustra!

E reflexion aki a bini despues cu comision fiho di Salud di Parlamento a reuni cu ODEA



Parlamentario di AVP, Alexander Tromp

ORANJESTAD - Miembro di parlamento pa fraccion di AVP, Alexander Tromp, kier a gradici na promer lugar e organisacion di enfermeronan di Aruba bao su presidencia di sr. R. Maxwell, pa nan tan interesante presentacion durante e reunion cu a ser yama dor di e comision fiho cu ta regarda asuntonan di Bienestar, familiar, Salubridad y Hubentud di parlamento.

Den dicho encuentro hopi ta e informacionnan cu a ser treci dilanti door di ODEA na e miembronan di parlamento di dicho comishon fiho. Miembro di parlamento, sr. Alexander Tromp, kier a enfatisa cu e situacion di salubridad aki na Aruba ta hopi alarmante mes debi na e hecho cu no tin un structura riba maneho di salubridad en general. Un ejempel cu dicho organisacion a trese padilanti ta cu desde nos pais Aruba a drenta den su Status Aparte na anja 1986 automaticamente servicionan cu tawata ser duna tempo cu Aruba tawata forma parti di Antillas, a cay afor y no a tene cuenta pa a institui esakinan den nos salubridad aki na Aruba despues di Status Aparte.

Un ehempel di esaki tawata e Instituut Psychiatrische Centrum situa na Corsow na unda cu patientnan cu problema mental por a wordo interna den dicho Centro. E parlamentario ta sigui bisa cu debi cu aki na Aruba no tin un Psychiatrisch Centrum, obligatoriamente ta interna esnan cu problema mental den e instituto di PAAZ, cu dicho instituto en principio no ta destina pa e patientnan aki. Un otro ejempel ta e patientnan cu desabilidad mental. Antes por a hasi un escohensia pa laga interna e patientnan aki na Corsow. Locual ta encera nos casnan di anciano no ta cos di papia mes y asina por continua cu e lista largo mes cu nos pais ta escarce di dje riba tereno di salubridad en general.

Un otro aspecto cu a bini dilanti ta e escarcedad di enfermeranan of enfermeronan. Antes Hospitaal mes tawata organisa e opleiding na unda cu e opleding pa enfermeria ta cumpli cu e standaardnan exigi. Lamentabelmente esaki ya no ta tumando lugar y consequentemente Hospitaal ta haya su mes cu e escarsedad cu e tin actualemente cune of ta hanje obliga di tuma den servicio personanan cu un otro diploma cu kisas no ta cumpli cu e standaardnan exigi pa eherce e profesion di enfermeria.

Un otro punto cu sigur a hala atencion ta cu aki na Aruba no tin e inspectie manera tawatin antes na Antillas. Un inspeccion estricto sigur sigur lo yuda eleva e nivel di cuido di nos patientnan y mehora e cuido di nos salubridad aki na Aruba en general. Pero actualmente no tin nada nada di inspeccion di parti di Gobierno cu ta tumando lugar. Gobierno ta esun responsabel pa cu su pueblo y pesey mes mester percura cu tin un departameno di inspeccion cu ta eherce su responsabilidad estrictamente y debidamente pa asina evita cu tin institutonan priva cu tin di haber cu salubridad ta lanta ad hoc sin cu esakinan ta cumpli cu e standaardnan exigente riba tereno di salubridad.

Parlamentario Tromp ta hanja cu e lista ta hopi largo mes di tur e buraconan cu ainda mester wordo llena den nos salubridad y lo mas tristo ta cu Gobierno ta bezig ta ocupando su mes pa bini cu un centro cardiologo, centro medico etc. y sin tene cuenta cu tur e otro aspectonan cu ta hasi falta den nos Salubridad. Hopi biaha ora nos tende di salubridad nos pensamentonan ta bay dibiaha riba Hospitaal, Eerste Hulp, mediconan, deficit di AZV etc.. y sin tene cuenta cu e servicionan cu mester wordo duna na esnan mentalmente retarda, esnan cu problema mental, esnan cu deficienca fisico, nos grandinan cu mester di extra cuido medico y asina nos por sigui. Parlamentario Tromp ta hanja cu no tin un structura defini ainda riba tur e aspectonan aki menciona y cu mas pronto posibel mester bin cu un plataforma nacional unda stakeholdersnan manera Hospitaal, ODEA, Specialistanan, AZV, representante di aseguradonan y Volksgezondheid mester instala un comishon pa asina na cuminsa na busca solucionnan cu ta na bienestar di e patientnan pero tambe pa esnan cu ta eherciendo e bunita profeshon den cuido di salubridad.

Por ultimo miembro di parlamento sr. Alexander Tromp kier a desea sr. R. Maxwell y esnan cu ta forma parti di e Organisashon di Enfermeronan Aruba (ODEA) hopi forza den nan ehemplar trabao door di sali na vanguardia na bienestar di nos salubridad en general.

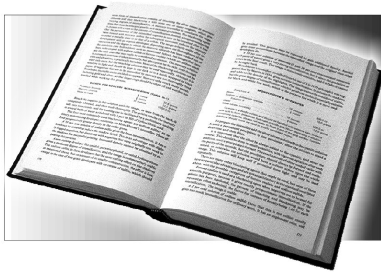
Nos Aruba di Antaño

Aruba Goldmind na Balashi



Aki nos por aprecia riba e postcard aki unda e maquinaria y laboratorio di Aruba Goldmind tabata operando na Balashi. Tambe nos a haya observacion for di un di nos lectornan cu e potret di siman pasa 16 di augustus 2008 cu e dos personanan ey riba e Kitrin ta dos Ingles cu tabata hefe na Aruba Goldmind na Balashi, esei su grandinan a yega di conté. Foto : Coleccion Burns/Suter na Archivo Nacional.

Tur diasabra Archivo Nacional Aruba ta bai bek den tempo pa medio di potretnan di Aruba di antaño. Di e forma aki Archivo Nacional Aruba kier a duna un aporte na conocemento di nos pasado na nos hendenan jong y Arubianonan nobo. Mientras cu pa esnan cu a lanta den e epoca ey, por recorda algo di nos dushi Aruba. E siguiente simannan nos kier a comparti cu lectornan postcardnan di e Collection Burns/ Suter na Archivo Nacional. Pa cualkier observacion, dato, recuerdo, etc. tocante e potret aki por tuma contacto cu Sr. Nelson Tiel na Archivo Nacional, pa asina amplia nos base di informacion. Si tin potret of cualkier documento rond di e tempo ey, Arhcivo Nacional ta habri pa ricibi esakinan pa conserva y comparti.



Literatura den Bon Dia



Ernesto E. Rosenstand

E SOMBRA DEN NAN EXISTENCIA

E tabatin un bon character si. Hopi sentido del humor y ken cu pidie pa yuda e tabata dispuesto. Con straño cu por ta ma Clara a cai p'e. Y ata nan awor na caminda pa casa. Y nan a keda encarga pa srtudia mas profundamente bida matrimonial.

Clara tabata un mucha mohe sensiyo. Gusta su cas masha hopi. E tabata sali masha poco. Su anhelo di mas grandi tabata casa y forma un famia.

Pa no perde tempo Beto cu Sandra a dicidi pa nan reuni su otro dia na cas di Sandra. Nan tabata decidido di bai miho prepara pa e lesnan. Esei lo bai cumbini nan como tambe esun cu ta bai duna e lesnan.

Sandra tabata un mucha mohe bunita. Cariñoso y contento. Semper cla pa yuda. E tabatin hopi bon amiga. Su deseo di mas grandi tabata casa y bin na yiu.

E tabata biba den un bunita apartamento cu el a muebla masha bunita y practico. No mucho leu di Playa. Den un bario decente y sigur. Maske mester bisa si cu actualmente na Aruba masha poco bario ta sigur. Esaki mes ta un desaroyo inkietante.

Delaster tempo inseguridad a bira algo teribel na e isla. Practicamente ningun caminda bo ta sinti bo sigur. Si bo puntra na unda un ke otro choler o ladron no a drenta bo ta keda confronta cu e realidad cu no tin ningun caminda unda cu e hendenan aki no a pasa.

Y di pio ta cu practicamente no ta haci nada contra nan. Esei mes ta haci cu nan ta sigui comete nan fechorianan. Varios biaha a bai asina leu cu hende mester a tuma lei den nan man pa por a defende nan propiedadnan. Loke naturalmente no ta corecto.

Y e desaroyo aki a trece cu ne cu mayoria di cas mester a laga traha tralie loke a haci practicamente bo ta biba den un haula o prison. Y e malandronan mes ta cana liber sigui haci malo. Poco poco bo ta perdiendo bo libertad.

Cosnan ta birando asina serio cu tin caminda cu anochi bo no por cana bo so. Nan ta atraca bo sin mas. Delaster tempo nos ta mirando cu mas y mas hende ta canando arma, o pa ataca otro, o si yega asina leu pa por defende nan mes.

Mas y mas nos ta bayendo den direccion di un banana republiek. Unda cu no ta respeta propiedad di otro y un pa dos ta tende uso di arma. Pasobra ta masha hopi arma tin na Ruba actualmente. Hendenan cu bo no ta spera ta cana arma.

Tur ora bai bo ta tende cu lo bai tuma medida contra tur e hendenan cu ta cana arma. Ma practicamente nada ta ser haci. Tin idea cu luga di bira menos ta mas hende ta cana arma. Loke ta mas preocupante ta cu den nan tin masha hopi hende jong.

Y pa completa obra e muchanan aki ta formando gang cu ta atacando otro sin misericordia. Y te asta ta tendiendo cu na diferente ocasion te asta arma di candela nan ta usa pa ataca otro.

Ma mester bisa cu den e bario unda Sandra tabata biba tabata basta keto, masha poco bo tabata tende di ladronicia of otro fechorianan. Pues aki nan a keda di reuni pa preparanan mes pa e curso.

Sandra tabatin bunita curpa y tabata traha na un kantoor di gobierno. Su hubentud no tabata mucho co'i gaba, ya cu na un edad hopi jong su mayornan a divorcia. Nan tambe kier a bai cu moda.

E tata no tabata un bon tata pa nan. Tampoco un bon casa. E tabata bebe masha hopi mes. Ora e tabata bin burachi e tabata duna e mama mala bida y esaki no a wanta esaki y a dicidi cu ta miho nan bai fo'i otro

Tabata un decision duro pa tuma, ma no tabatin otro manera. No por a sigui manera tabata bai. Dia pa dia cosnan tabata bira insoportabel. Despues di a pensa basta tempo a dicidi di tuma e decision cu lo ta miho nan bai cada un su caminda. Loke tambe nan a haci.

Na cuminsamento nan a pasa temponan duro, ma nan a sa di sobrebibi. No ta di e facil ei pa un hende mohe lanta dos yiu, pasobra. e mama tabatin otro yiu mohe mas bieu cu Sandra, Graciela.

Despues di e divorcio nan a pasa basta trabou, ma e mama a lucha te cu el a gana nan asina leu cu nan a caba nan scol secundario y a bai traha. Esei a percura pa un alivio grandi den cas. Financieramente cosnan a cuminsa drecha.

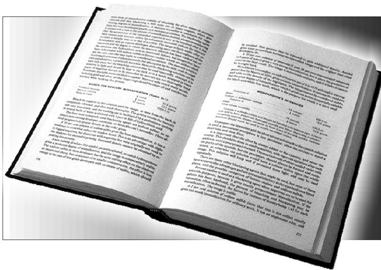
Ma na trabou nan a bin comprende cu pa bai dilanti nan mester sigui studia. Nan tur dos a tuma e decision ei. Esei Sandra a haci aki mes. El a sigui su cursonan y di e manera ei e por a haya miho trabou. E no a pensa mes pa bai afo.

E ruman Graciela si a dicidi di bai Hulanda y el a bai cu e mama. El a bai traha y studia. Aya nan a gusta y a keda. Nan tabata di opinion cu aya ta hopi mas miho cu aki na Aruba. De bes en cuando nan tabata bin aki banda bin pasa algun dia. Ma nan a custumbra asina hopi aya cu nan no tabatin pensa di bin biba aki bek.

Esaki mes a pasa cu varios di nos hendenan cu a bai aya bou. Nan a bai pensando cu lo bai ta un tempo no mucho largo, ma nan ta keda. Aya nan tabata biba mas trankil cu aki. Ma nan no a bai completamente pasobra de bes en cuando nan tabata bin aki banda. Sandra tambe tabata sa bai bishita nan. No di e hopi ei. E biaha ta dura asina hopi, pa no papia mes di e prijs di pasashi. No por haci e yoke ei hopi tras di otro. Dor di esei Sandra a keda so aki. Na cuminsamento no tabata di e facil ei. E tabata haya falta di su hendenan. Esei mes a haci cu de bes en cuando e tabata malai cu e tambe no a bai. Ma na hora de la verdad e no a tribi. El a keda.

Den tur cultura nos tin creencia cu ta parti di e cultura ei.
Hopi di e creencianan aki ta bayendo perdi.
Esaki pa diferente motibo.
Un din an ta cu sociedadnan tamodernisando.
Esaki mes ta haci cu nan no por keda claba denloke antes tabata pasa.
Mas primitive un pueblo ta, mas crencia nan tin.
Y poco poco esakinan tambe ta bayendo perdi.
Esaki naturalmente ta di lamenta.
Dor di e perdida aki cultura ta bira poco mas pober.

Ata algun creencia conoci den diferente oueblo.
Nan tabata bisa cu sib o sinta na huki di mesa bo no ta casa.



Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

TREK

Trek ta un verbo y sustantivo cu varios nificacion.

TREK... hala
pasa riba cabes
saca
haci

USO

Trek e cabuya ei p'ami.	Hala e cabuya ei p'ami.
Trek e bala ei.	Pasa e bala riba bo cabes.
Tek un number.	Saca un number.
Trek te.	Haci te.

EXPRESIONNAN

E ta trek over.

Aki banda tin un trek. — Aki banda tin un coriente di aire.



PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

Desapareciendo

Idioma ta dinamico.
Constantemente e ta cambia.
Palabranan ta desapareciendo.
Otronan ta drenta.
Esei mes ta haci cu e ta biba.
No usa palabra nobo sin tin mester.
Un palabra cu ta desapareciendo ta:

AFAN

E ta nifica:

ESFUERSO

Ban purba recupera algun di e palabranan aki.

Nos Cultura

PENSAMENTO DI UN PENSAMENTO
Nos pensamento pa awe ta uno di Marnix Gijsen.
Gijsen tabata un poeta Hulandes.
El a yega di bisa:

ESUN CU TA DRUMI TA INCANSABEL.
ESUN CU TA SOÑA TA POSEE LO INCANSABEL.

Un hende na soño nos no por yega cerca dje.
E ta incansabel.
E ta den otro mundo.
Esun cu ta soña tin algo cu nos no por yega nunca cerca dje.
Su ilusionnan, su fantasia, ta pa nos incansabel.

ESUN CU TA DRUMI TA INCANSABEL.
ESUN CU TA SOÑA TA POSEE LO INCANSABEL.

Diadomingo awor atravez di Tele Aruba

Programa cu Minister di Turismo Edison Briesen tocante turismo



ORANJESTAD - Diadomingo awor lo tin un otro programa ‘Mey ora cu nos gobernantenan’ y den cual sr. Johnny Habibe lo tin un entrevista cu Minister di Turismo y Transporte ing. Edison Briesen. Minister Briesen lo elabora riba e ultimo desaroyonan den turismo, reunion di mercadeo teni na New York, aerolineanan nobo pa Aruba, Triple A, Schiphol Group, e mudamento di haf y varios otro topico interesante mas.

E programa aki lo pasa pa 2:15 di merdia y e repiticion ta pa 9’or di anochi atravez di Tele Aruba.

Inscripcion pa les di Portugues

ORANJESTAD – Dialuna 1 di september lo tin oportunidad pa inscribi pa les di Portugues. Esaki lo tuma lugar na Club Primavera di 7’or te cu 9’or di anochi. Tur esnan cu ta interesa lo por pasa libremente riba e dia aki pa inscribi y lo haya tur informacion necesario. Tambe por tuma contacto cu Albertina na 567-7928 of Lourdes 564-6716. Tur les ta wordo duna na Club Primavera mes. Lo tin les pa principiante y avansa.

Bazaar organisa pa OANSA-Oranjestad

ORANJESTAD – OANSA- O’stad ta organisa awe 30 di augustus un grandioso bazaar. Lo bai tin hopi articulo pa cas, shimis, sapato y hopi articulo cu sigur lo bo tin mester. E Bazaar ta worde teni na Iglesia Alianza Evangelica O’stad situa na Constantijn Huygenstraat 17, Mon Plasir for 9’or di mainta pa 2’or di atardi. Nos ta wardabo! No perde e casion unico aki.

Famia di Criansa

ORANJESTAD – Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba ta busca famia di criansa cu ta dispuesto pa wak pa un mucha homber di 7 aña. Pa mas informacion por yama sra. Gisella Polo na tel. 585-3806.



RESULTADO DI

BIG 4 0743



BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E

NUMBER DI AWE



Ta presenta LOTTO PA DEPORTE

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076



CATOCHI-PRO DEPORTE

5214-8143-1626

Diario	Corsow
3614	0276
0946	5331
2783	3601

Lotto di Dia

05-10-24-27-30



03 07 10 19

01

Mega Ball



ZODIAC 6845 Piscis



HUGE SAVINGS

5.95% INTEREST* from CMB
and
5.95% DISCOUNT from STERN GM

VALID FOR ALL MODELS IN STOCK

MODEL	PRICE	MONTHLY PAYMENT 9% INTEREST	5.95% DISCOUNT	MONTHLY PAYMENT 5.95% INTEREST	HUGE SAVINGS
Spark base MT	18300	459	1089	387	4320
Aveo Hatchback	25400	629	1511	532	5820
Epica LT Sedan	51700	1265	3076	1067	11820
Optra LS Hatchback MT	30100	743	1791	628	6900
Optra LS Sedan AT	32800	808	1952	683	7500
Colorado Crew Cab LT	53800	1316	3201	1110	12300
Equinox LS	57700	1410	3433	1189	13200
Tahoe LS	75300	1835	4480	1547	17100
Aveo LT Sedan	32800	808	1952	683	7500

This campaign runs for the whole month of August 2008, with financing through Caribbean Mercantile Bank N.V.

Caribbean Mercantile Bank N.V. reserves the right of approval. General Policies and Conditions of the bank still applies to this campaign. *Interest 10.8% APR





CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

For further information please contact our Sales Representatives:
Gershom Oduber 563-6238 / Jean Marc Ras 561-2055
Elimar Kock 561-2706



CHEVROLET